

Filipai

Filipai nin Yesuyen alya bereya hitte Pol belej asanj kayyin

¹ Ne Polbe Timotiya dufay unjkurenj po kerdeb den Filipai taunde nin Al Kurunjen alya bereya, Yesu Kristuya hanj mar goyen goke asanj gago kanj dunenj hime. Irde den Yesu Kristuyen alya bereyat doyanj marya faranj durd durd marya nin wor asanj gago kanj hime. Deyyabe Yesu Kristuyen metenjan mar. ² Ninjeb Nannininj Al Kurunya Doyanj Al Kurun Yesu Kristuya belej buninjen dirde injin dirde bitinj yisikamke injin hiwonj yenj nurde har.

³ Be, nebe denj ge dufay henyabe huginjen denj geten Al Kurunjin injin nurde unenjan himyen. ⁴⁻⁵ Denjeb hanjapya Yesu ninj yitinj mere injin goyen nuraminde mat mere injin goyen tagal tagal metenje gayen faranj nurkeb wanj wanj gayenter mananj faranj nurde hanj. Ninjeb Al Kurunjin mere irde henyabe denj belej faranj nurde hanjen goke huginjen amanenjan nurde himyen. ⁶ Ninjeb metenjin injin goyen Al Kurunjin belej denj hitte minj uryin gobe gwahade po metenjan tenj hike kunj kunj Yesu Kristu wayyenjan nalure gab pasi iryenjan gobe fudinde wor po yenj nurde hime.

⁷ Ne belej denj ge gwahade nurde dunenjan hime gobe bener mat wor po denj ge amanenjan nurde hime geb, gago bulunjan tihim yenjan ma nurde hime. Denjeb ne belej Yesu ninj yitinj mere injin goyen

al beleş daha buluş irnak yeş pet teş saşiş irde hinhemyabe faraş nurde hinhan. Irde gayenter mere iğiş goke teş koyare himeya wor faraş nurd nuriş det yad yerke waş hanyen. Nişgebe ne gahade gare Al Kuruşyen metenş titek moş goyen metenmiş teş himeke faraş nurde haş gobe deş goyen neya tumuşaş gar heş metenş teş hite yara nurde hime. ⁸ Nişgebe deş gwaha nirde haş mar goyen kuş dentek wor po nirde hi, irde Yesu Kristu beleş deş ge amaneş nurde duneş hi gwahade goyen po, ne manaş deş ge amaneş nurde duneş hime. Dufay gwahade heş hime gobe Al Kuruş wor fudinde yeş nurde hi.

⁹ Be, nebe deş ge teş Al Kuruş gahade gusuşaş irde himyen: kadiş ge amaneş nurde yuneş yuneş matabe kuruş hiyyenş. Irde gwaha teş henşyabe mere fudinde bebak teş teş goya mata iğişya buluşya yeneş bebak teş tenya goyen wor Al Kuruş beleş tareş irwoş yeş gusuşaş irde himyen. ¹⁰ Gogab Al Kuruş dilişde mata iğiş wor po goyen po teş hinayiş. Gwaha teşbe Yesu Kristu waş waş nalurebe mata buluştiş mişmoş, uluşde merem moş wor po hinayiş. ¹¹ Be, deş ge Al Kuruş gusuşaş irde himyen kurabe Yesu Kristu beleş faraş durkeb mata iğiş budam po teş hinayiş yeş goke gusuşaş irde himyen. Gogab al beleş matatiş yeneşbe Al Kuruş deşem turuşaş irde isoka irde hinayiş.

Yesu niş po nurde ga hitek

¹² Be, kadne yago, Yesu niş yitiş mere iğiş goyen tagalde himeke iğiş ma nurde hanyen mar beleş nad koyare neraş hime gago. Goyenbe

mere igiñ gobe kurun heñ kun hikeb al budam nurde hañ. ¹³ Niñgeb Roma gabman doyañ al kurunyen ya kurun doyañ ird ird mar tumñañ, irde gar niñ al hoyañ budam wor ne niñ yeñbe, “Yeñbe Yesu Kristuyen meten al geb, koyare hi gogo,” yeñ nurde hañ. ¹⁴ Irde nebe koyare hime gake kadne yago belen hañkapyabe kandukñen nurde hinhan. Gega gayenterbe koyare hime gate iginen forok yeke yeneñbe Doyañ Al Kurun niñ biñ hek wor po irde hañ. Irdeb tareñ heñ sabamiñ tagal tagal niñ kafura ma heñbe kawan po al momoñ yirde tukun hañ.

¹⁵ Fudinde, al kurabe ne belen Yesu Kristuyen mere tagalde himekeb deñne kurun heñ hi goyen neneñbe daniñ neñ gwahade moñ yeñ nurde daha mat kura fole irniñ yeñ nurdeya Yesuyen mere tagalde hañ. Munañ kurabe fudinde wor po, dufay igiñ kerdeya meten go ten hañ. ¹⁶ Dufay igiñ kerde meten ten hañ mar gobe Yesu niñ yitiñ mere igiñ goyen al belen daha bulun irnayiñ yeñbe mere igiñ goyen sañiñ ird ird meten goyen Al Kurun belen ne nuntiñ yeñ nurde hañ geb, ne niñ amañen nurdeb mere igiñ goyen tagalde tukun hañ. ¹⁷ Gega kurabe binde dufay bulun kerdeya Yesu Kristu niñ tagalde hañ. Go mar gobe yiñgen ge po nurde tagalde hañ. Irde dufaymiñdebe, “Yesu niñ tagalteke gab goke igiñ ma nurde hañ mar belen Pol koyare hi goyen bulun bulun irnayiñ,” yeñ nurdeb gogo tagalde hañ. ¹⁸ Goyenpoga Yesu Kristuyen merebe kurun heñ kun hi. Dufay igiñ mat, ma bulun mat wet kura goyenbe, Yesu niñ yitiñ mere igiñbe kurun

heñ kunj hi. Niñgeb daha yewen? Nebe goke igiñ wor po nurde hime. Irdeb kame wor gwahade po amañen nurde heñ. ¹⁹ Ga yeñ hime gabe den belen Al Kurun gusunan irde hike Holi Spirit belen faran nurke koyare hime gayen sinare kwen yeñ nurde hime geb, gago huginen amañen nurde henya dinen hime. ²⁰ Nebe Al Kurun belen meten nuntin goyen son ma hemewon, irde meten igiñ po timewon wor po yeñ nurde himyen. Irde taren po heñ meten tenbe gor mat Yesu Kristu denem turnun yan irde hinhem gwahade po, gayenter wor gwahade goyen po ten heñ. Kamen, ma heñ goyenbe gwaha po ten heñ. ²¹ Goyenbe daniñ geb megen gar hime? Gobe Yesu Kristu nin po ten megen gar hime. Munan kameñ wor wor gobe yenya hireñ geb, goke igiñ wor po yeñ nurde hime. ²² Goyenbe go ma kamde megen gar heñ yeñ ge meten ten himeke gote iginen forok yenayin goyen wor igiñ wor po. Niñgeb daminbe igiñ yewen? Heñ heñ wet kura ma kamde kamde wet kura? Neb go ma nurde hime. ²³ Nebe dufay irawa gayen kahalte hime. Dufaynerbe kamde dubul ten Yesu Kristu hitte kunj yenya heñ heñ gobe igiñ wor po yeñ nurde hime. Gobe dulin megen gar heñ heñ gote folek. ²⁴ Goyenpoga den ge ten megen gar heñ faran durd durd goyen wor det kurun wor po yeñ nurde hime. ²⁵ Nebe fudinde gwahade po yeñ nurde hime geb, denya hitek yeñ nurde hime. Gogab denya heñ faran durmeke Yesu nin heken nurd nurd matatin gobe sanin heñ kurun heñ hiyen. Irde yeñ ge heken nurde henyabe aman dufay

manañ bitin bana forok yeñ hiyeñ. ²⁶ Niñgeb ne gayen sopte deñ hitte kumeke nenenbe Yesu Kristuya heñ aman heñ hanyen gobe sopte kurun wor po hiyyeñ.

²⁷ Be, deñbe mata iğin, Yesu Kristuyen mere iğin beleñ yitiñ goyen po teñ hinayiñ. Gogab kuñ deney ma gar po yar kura heñ goyenbe dufaytinde metenmin teñ teñ goyen taren po kerde hañ gote mere momon nureñ. Irde Yesu niñ yitiñ mere iğin goyen al beleñ nurde yeñ ge dufaymin sañin ird ird niñ meten titek yeñ gabu irde meten teñ hinayiñ mere momonñin wor nureñ. ²⁸ Irdeb asogo dirde hañ mar goke kafura ma heñ hinayiñ. Asogo dirde hañ mar gobe deñ beleñ yeñ ge kafura ma heñ hike deneybe deñ beleñ yeñ fole yirñin goyen bebak tinayiñ. Fole yirtek taren dunyen albe Al Kurun niñgeb, gogo deñ beleñ mel goyen fole yirñayiñ. ²⁹ Al Kurunbe Yesu Kristu niñ dufaytin taren ird ird mata po ma dunyiñ. Yeñ ge teñ kanduk yeneñ yeneñ manañ dunyiñ. Det irawa gabe al mali yawartek mon, Al Kurun beleñ basinça yirñin mar po ga yawarde hanyen. ³⁰ Be, hañka kanduk yade hañ gobe hakot ne ulner forok yeke yeneñ hinhan go gwahade goyen yade hañ. Irdeb hañka manañ kanduk go bana po hime goyen gote mere momonñe wor nurde hañ gogo.

2

Yesu Kristuyen mata gama irde hinayiñ

¹ Be, Yesu Kristuya heñ heñ gore kura deñ goyen sañin heñ heñ niñ farañ durde hi? Irdeb

yeŋ beleŋ deŋ goyen bubulkunne wor po yeŋ nurd dunen hi gore kura bitin yurum irde hi? Irdeb Holi Spiritiya kura heŋ awalik heŋ haŋ? Irde kadtiŋ ge buninŋ nurde igin igin yird yird dufay kura heŋ haŋ? ² Be, gwaha teŋ haŋ kenem dufaytiŋya bitinŋya unjkuren po irde hinayin. Gwaha teŋ hinayinbe goke amanŋen wor po nuren. ³ Be, meten kura tinin yeŋbe dufaytinde dindiken ge po nurde al beleŋ turuŋ dirnan yeŋ ma meten teŋ hinayin. Gwaha titnenbe neŋ nurhet nurhet mata go tubul teŋbe dindiken bande yird yird mata teŋ hinayin. ⁴ Irde deŋ dunjkuren dunjkuren goyen dindiken ge po nurd nurd mata ma teŋ hinayin. Kadtiŋ ge wor nurde faran yurde hinayin. ⁵ Matatinbe Yesu Kristuyen mata yara wor po teŋ hinayin. ⁶ Yeŋbe Al Kurunya tunande gega, dufaymindebe, “Nebe Al Kurunya tunande geb, yeŋ hi gwahade po ne wor deŋne turnuŋ yaŋ hewen,” yeŋ ma nuryin. ⁷ Gwaha titnenbe deŋem turnuŋ yaŋ goyen tubul teŋbe meten al deŋem moŋ yara hirin. Niŋgeb yeŋbe al heŋ kawan heŋbe matamin, dufayminya mereminya tumnan al beleŋ teŋ hanŋen goyen teŋ hinhin. ⁸ Gega ne nurhem nurhem mata ma teŋbe Al Kurun beleŋ gwaha tiyayin inyin go po nurde gama irde kun kunbe kamde kamde wor kinyin. Goyenbe kuruse hende kamde kamde goyen wor Al Kurunŋen dufay geb, go po gama iryin. ⁹ Goke teŋbe Al Kurun beleŋ deŋem yaŋ wor po irdeb det kurun gayenbe yeŋ yufuk bana po yirin. ¹⁰ Niŋgeb al ma det nanकिनdeya megen gar ninŋyabe megen binde ninŋya gore tumnan Yesu

turun irnin yenbe urgun kan dokolhon yugulun ten turun irde hinayin. ¹¹ Irdeb kawan po Yesu Kristube Doyan Al Kurun yen hinayin. Irdeb matamin gokeb Nanin Al Kurun denem turun yan irnayin.

Mata igin al beley gama irtek po ten hinayin

¹² Ningeb kadne yago, Al Kurunyen mere kenkela gama irde hinayin. Denbe hakot neya tumnan hinhetyabe Al Kurunyen mere kenkela gama irde hinhan. Ningeb gayenter neya tumnan ma hite gega, Al Kurunyen merebe gama po irde hinayin. Gobe det kurun wor po geb. Al Kurun beley bikken dumulgan tiyyin geb, den tumnan Al Kurun kafura irde palap irde henya mata igin ten ten nin kurut yen hinayin. Irkeb kamebe dawaryen. ¹³ Al Kurunbe mata igin yen beley amanen nurde hi goyen goke bitin huwarke wilaknen nurde ten hinayin yen denya hen huginen meten ten hi. Den beley igin gwaha ten hitek tarenbe yen beley dunen hi.

¹⁴ Irdeb det kura yirde han goke kadom monde ten ngak ma yen hinayin. ¹⁵ Al Kurun dirnen wenbe bulun kura ma ten hanjen. Ningeb den wor ultinde merem mon hen dufay bulun minmon hinayin. Denbe megen nin mar dufaymin bulun, irde matamin wor bulun goyen kahal bana han gega, ultinde merem mon, irde dufay buluntin minmon hinayinbe dinambe beley wawun melak hen nankinde agat urde hanjen go gwahade goyen yirde hinayin. ¹⁶ Gwaha ten henbe Al Kurunya huginen hen hen mere goyen sanin po tanarde hinayin. Gogab ne gayen Yesu

Kristu waŋ waŋ nalure goyen deŋ ge meten ten hinhem goyen duldul ma meten timirin, iginen yaŋ hirin yeŋ nurdeb goke aman hewen.

¹⁷ Be, deŋ belen Yesu Kristu nin dufaytin tareŋ irde haŋ gobe dapŋa gasa yirde Al Kurun galak irde doloŋ irde hanŋen go gwahade goyen. Niŋgeb deŋ mata go ten haŋ goyen tareŋ wor po heŋ heŋ ge ten iŋin aman hende kameŋ yeŋ nurde hime. Gobe dapŋa gasa yirde Al Kurun galak yirtin go hende wain wogortin go gwahade goyen. Niŋgeb deŋ ge ten kameŋ goke amanen nurde hime. Deŋ wor Al Kurunya awalikde haŋ goke aman heŋ hinayin. ¹⁸ Niŋgeb deŋ wor goke amanen nurnayin, irde neya tumŋan aman hetek.

Timoti Filipai taunde ten kerke kuŋ kuŋ nin yirin

¹⁹ Be, Timoti gayen aranen muŋ kura ten kermeke deŋ hitte kuŋ kuŋ gobe Doyaŋ Al Kurunŋen dufay kenem aranen ten kermeke kuwoŋ yeŋ nurde hime. Gogab mulgaŋ heŋ waŋ dende mere momoŋ kura momoŋ nirkeb aman hewen.

²⁰ Al kura yeŋ yara ma hi. Yeŋ muŋ po gab bener dahade nurde hime goyen kenkela nurde hiyen. Irde binde mat wor po deŋ ge nurde faraŋ durd durd nin po nurde hiyen. ²¹ Al hoyan kurun gabe yinŋen ge po nurdeb Yesu Kristu nin ma nurde hanŋen. ²² Gega denbe Timotiyen mata iŋinbe gwahade yeŋ nurde haŋ gogo. Yenya neyabe ire naninya belen meten titnen ten Yesu nin yitin mere iŋin goyen goke meten ten haryen. ²³ Niŋgeb dufaynerbe Timotibe aran po ten kermeke deŋ hitte kuwoŋ yeŋ nurde hime.

Goyenpoga mata dahade ne hitte forok yiyyen goyen bebak ten gabe ten kermeke kuyen yen nurde hime. ²⁴ Irdeb Doyan Al Kurun belen ne gayen aran po den hitte kun kun belen goyen fudinde wor po kerd nunyen yen nurde hime.

Epafroditus ten kerke kun kun nin yirin

²⁵ Goyenbe Timoti gayen gor ma kun hikeyabe dufaynerbe Epafroditus ten kermeke mulgan hen den hitte kuyen gabe igin yen nurde hime. Yenbe kolne yara irde meten kadne wor po. Yenbe ne gayen Yesu nin ten Satanya fulen ten ten al himirin gwahade goyen po, yen wor Yesuyen fulen al hirin. Irde det nin amu hen himyen goyen faran nurde damu ten nunen nunen nin den belen hulyan irke wanbe faran nurde hiyen. ²⁶ Yenbe den tumnan goyen denmewon yen nurde hi. Irdeb garbam bulun wor po heke mere momonmin nuran goke kanduknen wor po nurde hi. ²⁷ Fudinde wor po, yenbe garbam kurun hen son kamun. Gega Al Kurun belen buninen irun. Irde ne nin yen, “Monjo Epafroditus kamkeb bin misin kurun katyen,” yenbe buninen nirun geb, gogo sope irke igin hiyun. ²⁸ Ningeb goke tenbe aranen po ten kermeke den hitte kukeb sopte kenenbe aman henayin. Irkeb ne wor bene misin kurun ma katen. ²⁹ Ningeb Epafroditus gayen Doyan Al Kurunyen aman matare gargar irde igin igin irde hinayin. Irdeb al hoyan kura Epafroditus gahade gayen wor yenenbe gargar yirde hinayin. ³⁰ Yenbe Yesu Kristuyen meten ten henya son kamun. Dindiken hantinde faran nurtek gob metenen geb yen hulyan irke wanbe

faranj nurde henya gogo soj kamun. Niŋgeb palap irde hinayin yenbe gago dinen hime.

3

Ulniniŋde mata ten ten nin ma hekken nurde hitek

¹ Be, kadne yago, merene pasi iren tihim. Nebe mere miŋ unjkuren hanƙapya momon dirmirin goyen po sopte kaŋ dunen dunen ge kanduknen ma nurde hime. Gogab gorebe den goyen faranj durde det kura bulun dirtek goke pet dirde hiyen. Momon diren tihim gobe gahade: Doyan Al Kurunya hen aman hen hinayin. ² Irde mel Yuda mar kura gore guba mata nin tagalde han goke kenkela hen ga hinayin. Go mar gobe kulu duwi yara geb matamiŋ gore bulun dirnayin. ³ Fudinde wor po, Al Kurun diliŋde guba yen yen mata fudindere kutin marbe nen gago, yen mon. Nende guba yen yen matabe Holi Spirityen saŋiŋde Al Kurun doloŋ irde hityen, irde Yesu Kristuya hen aman hen hityen gogo. Nenbe ulniniŋde guba yen yen mata gore mun kura igin diryen yen ma nurde hime.

⁴ Fudinde, bikkenbe ne belen ulniniŋ sope irde wukken hen hen mata goyen goke hekken nurtek gote miŋbe budam wor po hinhan. Niŋgeb al kura belen, “Nebe miŋ gwahade geb, ulin sope ird irde mata goke hekken nurde hime,” yiyyen al gobe epte ma fole niryen. ⁵ Nebe kawan hen nana fay 8 hemekeb Yuda marte mata gama irde guba yen nunamiŋ. Nebe Israel mar al biŋ tolak wor po, irde Benyaminyen miŋde mat watin. Mamneya

nanneyabe Hiburu mar wor po, hoyañ muñ kura moñ. Irdeb Moseyen saba goyen keñkela gama ird ird niñ teñbe Farisi mar al himiriñ. ⁶ Irdeb hakotbe Yuda marte tikula goke amañeñ wor po nurde hinhem geb, Yesuyen alya bereya sios goyen daha wor hubu hewoñ yeñ nurde buluñ buluñ yirde hinhem. Nebe Moseyen saba gama irde al huwak heñ heñ mata kuruñ gobe keñkela po gama irde hinhem. Kura muñ soñ ma heñ hinhem. ⁷ Goyenpoga igiñ niryeñ yeñ nurde hinhem mata kuruñ goyen Yesu Kristu niñ teñbe miñ miñmoñ wor po yeñ nurdeb yubul po timiriñ. Gayenter wor gwahade po nurdeb gwaha teñ hime. ⁸ Irde Doyañ Al Kurunne Yesu Kristuya kadom nurd guneñ teñ awalikde heñ heñ gobe det kuruñ wor po geb, det hoyañ kuruñ gobe miñ miñmoñ nirde hiyen. Niñgeb yeñ ge teñbe det hoyañ kuruñ gobe yemeyde pasi himiriñ. Det hoyañ kuruñ gobe nebañ yeñ yeneñ himyen. ⁹ Gogab Yesu Kristube nere hiyyeñ, irde yeñya awalikde hireñ yeñ nurde himyen. Nigenbe Moseyen saba keñkela gama irde al huwak heñ heñ gobe tubul timiriñ. Irdeb Yesu Kristu niñ dufayne tareñ irde himere matbe Al Kuruñ diliñde huwak heñ heñ belen gama irde hime. Al Kuruñ diliñde al huwak heñ heñ gokeb Yesu niñ dufayniniñ tareñ irde hityen geb, gogo al huwak yeñ deney hiyen. ¹⁰ Nebe Yesu Kristuya kadom nurd guneñ teñ awalikde hirewoñ, irde Al Kuruñ belen Yesu kamke isañ hiriñ gote sañiñ goyen nigen wor nurmewoñ yeñ nurde hime. Irdeb yeñ kanduk yeneñ hinhin gwahade goyen ne manañ yeneñ

himewoŋ, irde yeŋ beleŋ alyen mata buluŋ goke kamyiŋ gwahade goyen po, ne wor mata buluŋ ulner haŋ gayen pasi yirmewoŋ yeŋ nurde hime. ¹¹ Gwaha teŋ gabe Yesu kamyiŋde mat huwaryiŋ gwahade goyen po, ne wor gwaha timewoŋ yeŋ nurde hime.

Muruŋgem igiŋ teŋ teŋ niŋ kurut yeŋ hitek

¹² Be, mata goke yeŋ hime kuruŋ gobe bikken yawarmiŋ yeŋ ma yeŋ hime. Irde muŋ kura buluŋnem moŋ, igiŋ po hime yeŋ ma yeŋ hime. Goyenpoga Yesu Kristube ne beleŋ yeŋya awalik wor po heŋ heŋ niŋ kurut yeŋ hime gate muruŋgem guneŋ yeŋbe bikken basaŋa niryiŋ geb, muruŋgem goyen temewoŋ yeŋ kurut wor po yeŋ hime gago. ¹³ Goyenbe, kadne yago, nigenbe muruŋgem goyen tumŋaŋ yade pasi himiŋ yeŋ ma nurde hime. Gwaha titŋeŋbe det harhokne beleŋ haŋ goke ma nurde heŋbe det kame wanayiŋ goyen yawarmewoŋ yeŋ kurut wor po yeŋ hime. ¹⁴ Niŋgeb Yesu Kristuya awalikde heŋ gama ird ird mata gote muruŋgem Al Kuruŋ beleŋ nuneŋ yeŋ basaŋa niryiŋ geb, muruŋgem goyen yawareŋ yeŋ Yesu Kristuya awalikde heŋ gama ird ird niŋ kurut wor po yeŋ hime. Kup yeŋ yeŋ karire kup yeŋ haŋ marte mata yara, teŋne ilhal teŋ dufayne unkuŋreŋ po irde kurut yeŋ hime.

¹⁵ Goyenbe gwaha teŋ teŋ gobe ne po moŋ. Neŋ Yesu gama ird ird matare parguwak yara hitiŋ marbe tumŋaŋ mata goyen teŋ hitek. Munan den haŋ bana goyen al kura dufay gwahade ma kerde haŋ kenem go mar goyen wor Al Kuruŋ beleŋ dufaymiŋ wuk yirkeŋ bebaŋ tinayiŋ. ¹⁶ Goyenbe

nenbe mere fudinde hanƙapya titirin geb, go po tanarde gama irde hitek.

¹⁷ Niŋgeb, kadne yago, denbe ne mata teŋ himyen gwahade goyen po gama nirde hinayin. Irdeb den gama irde hitek mata kura neŋ belen dikala dirtirin goyen al kura gama irde hite yenenbe den wor gwahade po teŋ hinayin. ¹⁸ Ga dinen hime gabe al budam mata buluŋ teŋ haŋ goreb Yesu Kristu kuruse hende kamyin goyen asogo irde haŋ geb, gago momon dirde hime. Mere gabe huginŋen momon dirde hinhem goyen gago sopte delne fimin manan dinen hime. ¹⁹ Be, Yesu Kristu asogo irde haŋ mar gote al kurunminbe binŋe, irde mata kura memyak nurtek goyen igin tihit yeŋ parpar teŋ haŋ, irde dufayminbe megen gar nin mata buluŋ nin po nurde haŋ. Niŋgeb gwahade mar gobe kuŋ kuŋ funanbe kak alare po kunayin. ²⁰ Goyenpoga nenbe Al Kurunyen gasunde nin alya bereya. Irde Doyaŋ Al Kurun Yesu Kristu, Dumulgan teŋ teŋ Alninin belen Al Kurun hiyende mat waŋ waŋ nin po doyaŋ heŋ hite. ²¹ Yeŋ belen katenbe ulin turunŋ yaŋ wor po hitin gwahade po, tarenminde nende ulninin saŋin minmon gayen wor yende yara saŋin yiryen. Gwaha yiryen tarenmin gobe megenya nanƙinya irde det kurun gayen yinŋen yufukde yerde doyaŋ yirde hi gote tarende yiryen.

4

Nenbe awalikde heŋ aman heŋbe dufay igin po teŋ hitek

¹ Niṅgeb, kadne yago, deṅ ge amanṅen wor po nurde duneṅ hime, irde kuṅ denmewoṅ wor po yeṅ nurde hime. Deṅ niṅ nurde heṅbe bener mat amanṅ dufay po forok yeṅ hiyen. Irdeb Al Kurunṅ niṅ metenṅ teṅ himyen gote murunṅembe deṅ gogo yeṅ nurde himyen. Niṅgeb Doyaṅ Al Kurunṅya heṅ saṅiṅ hanṅen gwahade po saṅiṅ wor po heṅ ga hinayiṅ.

² Be, Yuodiaya Sintikeya, derbe merene ga nuryi ko. Derbe Doyaṅ Al Kurunṅya heṅ ire babamya wor po hitiṅ har. Niṅgeb der uliṅ kadom mohonṅde teṅ hoyanṅ hoyanṅ ma hiriryenṅ, awalikde po hiriryenṅ. ³ Irde deṅ Yesu niṅ nurde metenṅne faranṅ nurde hanṅen mar mananṅ bere irawa goyen ne belenṅ yinhem gwahade po teṅ hiriryenṅ yeṅ faranṅ yurnayiṅ. Hakotbe bere irawa gob neya Yesu niṅ yitiṅ mere igiṅ goyen tagal tagal niṅ metenṅ kurunṅ wor po teṅ hinhet. Irem gobe Klemenya metenṅ kadne hoyanṅ yagoya mananṅ dufaymiṅ gabu irde metenṅ teṅ hinhan. Metenṅ kadne yago niṅ yihim gobe Al Kurunṅya hugiṅenṅ heṅ heṅ bana hanṅ geb, yende deṅembe Al Kurunṅya hugiṅenṅ hitek marte deṅem katiṅ asanṅde hanṅ.

⁴ Be, deṅbe Doyaṅ Al Kurunṅya heṅbe amanṅen wor po nurde hinayiṅ. Irde sopte po dineṅ hime. Amanṅen wor po nurde hinayiṅ.

⁵ Irdeb bekenṅde igiṅ mat al mere yirde hinayiṅ. Irkeb al hoyanṅ belenṅ gwahade po denayiṅ. Be, Doyaṅ Al Kurunṅ watek nalube binde hihi. ⁶ Niṅgeb kanduk kura yeneṅ hanṅ goke galgalṅenṅ ma nurde hinayiṅ. Gwaha titṅenṅbe

det kurañ nurdeb det goke Al Kurun mere irde gusunañ irde hinayin. Irdeb gusunañ irde henyabe wol heñ dunyen go yen nurdeb huginen igin nurd unen hinayin. ⁷ Irdeb Al Kurunyen bin kamke igin heñ heñ mata al beñ bebak titek mon wor po gore den Yesu Kristuya hañ mar gote bitinya dufaytinya doyañ yirde pet yirde hikeb al bulun beñ epte ma bulun diryen.

⁸ Be, kadne yago, merene gayen pasi ird ird ninbe gaha dinen: denbe Al Kurun beñ turun dirtek mata igin ten ten nin dufay heñ hinayin. Ningeb mere fudinde ten tenya al beñ gama yirtek mata igin ten tenya nin po dufay heñ hinayin. Mata huwakya mata wukkekyabe al beñ yenen turun dirtek mataya goke po dufay heñ hinayin. Irdeb kadtin ge amañen nurd yunen yunen mata goke wor dufay heñ hinayin. ⁹ Irdeb saba dirmeke nuramin irde kurabe mata dikala dirmeke yenen bebak tiyamin kurun gobe dufaytinde po ma hiyen. Sabaya mataya ne hitte mat yawaramin goyen gama yirde tunañ yurde hinayin. Irkeb Al Kurun bin kamke igin heñ heñ mata gote min al gore denya hiyen.

Filipai mar beñ Pol farañ uramin goke amañen nurde yunyin

¹⁰ Be, den beñ farañ nuramin, irdeb wañ wañ gayenter wor sopte farañ nurañ. Ningeb Doyañ Al Kurun beñ goke amañen nurde hi gwahade po ne manañ amañen nurde hime. Fudinde denbe farañ nurd nurd nin dufay heñ hinhan gega, metenñ dirde hinhin. Goyenbe farañ nurtek beñ kenenbe gogo farañ nurañ.

11 Mere ga dinen hime gabe det kura nin amu wor po hej ga ma dinen hime. Nebe mata kurayen kurayen, iginya bulunya ne hitte forok yen hike go bana hej bene kamke igin hej hej goyen kenen kenenbe kerd nuntin hime. 12 Nebe det nin amu hej hej bana hinhem geb, gwahade hej hej matabe nurde hime. Irde kurabe det budamne yan hej hinhem geb, gwahade hej hej gobe dahade goyen wor nurde hime. Nebe mata irawa goyen bana henya bene kamke igin hej hej belnen al belen kenen bebak ma ten hanjen goyen bebak ten hinhem. Nin geb mata dahade ne hitte forok yenayin gore epte ma ingogaha nirnayin. Binje ep nene bene makin hiyyen ma binje kamen, irde detne budam minyan hej ma siksukenen hej gobe tumnan igin ala yen nurde hime. 13 Nebe al gwahade geb, Yesu Kristu belen taren nirkeb ne hitte mata forok yen hinayin kurun goyen igin fole yirde hej.

14 Ne belen gwaha dinen hime gega, ne kanduk yenen himeke nenenbe faran nuran gobe igin wor po yen nurde hime. 15 Han kanya ne belen gor kun Yesu nin yitin mere igin tagaldeb Masedonia nana tubul ten hoyande kumirin goya goyenbe Yesuyen alya bereya hoyande nin belen kura faran ma nuramin. Den Filipai nin Yesuyen alya bereya gore po ga faran nuramin gobe dindiken nurde han gogo. 16 Irdeb Tesalonaika taunde hinhemya wor det nin nurde hi yen nurdeb faran urnin yenbe ne nin det yad yerke wayamin. Goyenbe gogo po mon, sopte faran nurde teban ten hinhan. 17 Ga dinen hime gabe det nunen

hinhan gwahade goyen sopte nunnayin yeŋ ma dinen hime. Gwaha titneŋbe deŋ beleŋ mata gwaha teŋ hinhan gote muruŋgem Al Kurun beleŋ dunwoŋ yeŋ nurdeb gago dinen hime. ¹⁸ Goyenbe ne beleŋ deŋ ge teŋ meten teŋ hinhem goke sopte wol heŋ faraŋ nurtek yeŋ nurde haŋ kenem ep faraŋ nuraŋ yeŋ nurde hime. Nebe detne epte hinhan. Gega deŋ beleŋ Epafroditus hulyaŋ irke yawaŋ nunuŋ gore irkeb budam wor po haŋ. Niŋgeb det gobe det hamiŋen kusamuŋ kura Al Kurun galak irke igin yenen amaŋ heŋ hiyen go gwahade goyen yara nurde hime. ¹⁹ Niŋgeb nere Al Kurun tareŋmiŋ turuŋ yaŋ detmiŋ epte wor po hi al gore deŋ beleŋ det niŋ nurde haŋ kurun goyen Yesu Kristu niŋ teŋbe dunke ep wor po henayin. ²⁰ Niŋgeb Nanniniŋ, Al Kurun hugiŋen hugiŋen turuŋ irde hitek! Fudinde wor po.

²¹ Be, Al Kurunyen alya bereya Yesu Kristuya haŋ mar goyen goke dufay heŋ himyen geb, goke momoŋ yirtiŋ ala tinayin. Irde kadne yago neya gar hite gare wor deŋ ge dufay heŋ haŋ goyen momoŋ yirayin ninaŋ geb, gago dinen hime. ²² Irdeb Al Kurunyen alya bereya gar haŋ gare wor tumnaŋ deŋ ge yeŋ haŋ. Roma gabmanyen doyaŋ al kurun Sisaryen meten mar kura Yesu gama irde haŋ gore wor deŋ ge dufay heŋ haŋ geb, gago bebak dirde hime.

²³ Be, Doyaŋ Al Kurun Yesu Kristu beleŋ hugiŋen buninŋen dirde igin igin dirde hiyen. Fudinde wor po.

**Al Kurunyen Mere Igin
The New Testament in the Gwahatike Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tok ples Gwahatike long
Nuigini**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwahatike

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

dbba218f-41f3-5f08-b0b6-2a7c919093ab